

# GASSMANN AFFRONTA IL FEROCO RICCARDO III

CON UN TESTO RIADATTATO DA VITALIANO TREVISAN, IL FIGLIO DEL MATTATORE SUPERA I TIMORI VERSO **SHAKESPEARE** (E DI EVENTUALI CONFRONTI COL PADRE)

«Il nostro *Riccardo III*, col suo violento furore, la sua feroce brama di potere, la sua follia omicida e la sua "diversità", dovrà colpire al cuore, emozionare e coinvolgere il pubblico - e mi auguro che ci saranno molti giovani - trasportandolo in un viaggio affascinante e tragico, attraverso le pieghe oscure dell'inconscio e nelle deformità congenite dell'animo umano».

Un progetto ambizioso, quello descritto nella sue note preparatorie allo spettacolo da Alessandro Gassmann (che ha deciso di recuperare la seconda "n" finale del cognome, fatta saltare dal padre). E sorprende non poco che un personaggio clamorosamente malformato e ripugnante venga preso in carico da un attore non solo impetuoso, ma anche tanto prestante.

Non ha difficoltà, questo imminente, estremo e

provocatorio Riccardo, a confessare che alcune sue incertezze nell'affrontare certi classici erano anche da attribuirsi alla storia artistica della sua famiglia, però, dice, c'era dell'altro. «Forse per l'incombenza di gigantesche ombre create con autorevolezza da mio padre, ho finora avuto un approccio un po' timoroso al repertorio shakespeariano» scrive «ma a frenarmi di più erano le traduzioni oscure e arcaiche».

Poi, l'idea. «Avevo già trovato sorprendentemente moderno e originale un trattamento che Vitaliano Trevisan

aveva fatto di un testo "minore" di Goldoni» spiega «e con lui mi sono trovato concorde nel trasmettere i tanti significati di questo capolavoro del Bardo attraverso una struttura lessicale diretta e priva di filtri, che restituisse all'opera tutta la complessità, la forza, la bellezza e anche la straordinaria attualità». ■■

**DAL 19-24 FEBBRAIO  
PADOVA**

**R III - RICCARDO TERZO**

**AUTORE:** WILLIAM SHAKESPEARE.  
**ADATTAMENTO/TRADUZIONE**  
DI VITALIANO TREVISAN

**REGIA:** ALESSANDRO GASSMANN

**INTERPRETI:** ALESSANDRO  
GASSMANN (E CAST DA DEFINIRE)

**DOVE:** TEATRO VERDI

**ALTRE TAPPE:** MODENA (STORCHI),

RAVENNA (ALIGHIERI),

GENOVA (DELLA CORTE), SIENA

(DEI RINNOVATI), PISTOIA (MANZONI),

BARI (PETRUZZELLI), NAPOLI

(BELLINI), VENEZIA (GOLDONI)

**ALESSANDRO GASSMANN, 47 ANNI: NELLA SUA CARRIERA ALTERNA DA SEMPRE TEATRO E CINEMA**



**6-7 NOVEMBRE****LA LOCANDIERA****AUTORE:** CARLO GOLDONI. **ADATTAMENTO****E REGIA:** GIUSEPPE MARINI. **INTERPRETI:**NANCY BRILLI, FABIO BUSSOTTI, FRANCESCO FOTI, MAXIMILIAN NISI. **DOVE:** FANO (TEATRO DELLA FORTUNA), SIENA (RINNOVATI), LUGANO (CITTADELLA), PISA (VERDI), MILANO (MANZONI)

Spietata e modernissima, questa commedia propone una proto-strindberghiana lotta tra i sessi e una battaglia di narcisismi. Nel gioco

perverso delle relazioni, l'Eros è sostituito dalle sue recite e il desiderio (maschile) viene deriso, tra opportunismo e rivalse interclassiste (nella foto, **Nancy Brilli**).

**7 NOVEMBRE 9 DICEMBRE****LA LEGGENDA DEL GRANDE INQUISITORE****AUTORE:** DA I FRATELLI KARAMAZOV DI FEDORDOSTOEVSKIJ. **REGIA:** PIETRO BABINAE LEONARDO CAPUANO. **INTERPRETI:** UMBERTOORSINI. **DOVE:** ROMA (PICCOLO ELISEO)

Già interprete di Ivan Karamazov nello sceneggiato diretto negli anni Sessanta da Sandro Bolchi, **Umberto Orsini** ripropone il personaggio

appassionato e disperato di Ivan, che racconta al fratello Alioscia i dubbi della propria anima di miscredente. Qui però, l'attore non è solo nei panni del giovane Ivan, ma anche in quelli del vecchio Inquisitore.

**10-11 NOVEMBRE****IL SOCCOMBENTE****AUTORE:** THOMAS BERNHARD**ADATTAMENTO:** RUGGERO CAPPUCCIO.**REGIA:** NADIA BALDI. **INTERPRETI:** ROBERTO

HERLITZKA, MARINA SORRENTI

**DOVE:** FORMELLO (TEATRO COMUNALE).

PRATO, VENEZIA, NAPOLI



Negli anni 50 Glenn Gould strinse con due suoi compagni di studio al Mozarteum di Salisburgo una amicizia che per uno dei due si sarebbe rivelata fatale. Anni dopo l'altro (un semi-

reale Bernhard interpretato da **Roberto Herlitzka**), accompagnato da una misteriosa presenza femminile, racconta.